

УГОДА МІЖ УКРАЇНОЮ ТА РЕСПУБЛІКОЮ ПОЛЬЩА ПРО СОЦІАЛЬНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ  
UMOWA MIĘDZY UKRAINĄ A RZECZĄPOSPOLITĄ POLSKĄ O ZABEZPIECZENIU SPOŁECZNYM

**ЗАЯВА-ФОРМУЛЯР ДЛЯ ПОНОВЛЕННЯ ВИПЛАТИ РАНІШЕ ПРИЗНАЧЕНОЇ ПЕНСІЇ  
WNIOSEK-FORMULARZ O WZNOWIENIE WYPŁATY WCZEŚNIEJ PRYZNANEJ  
EMERYTURY-RENTY**

<input type="checkbox"/>	пенсія за віком emerytura	<input type="checkbox"/>	пенсія по інвалідності renta z tytułu niezdolności do pracy	<input type="checkbox"/>	пенсія у зв'язку з втратою годувальника renta rodzinna	<input type="checkbox"/>	пенсія за вислугу років emerytura za wysługę lat
--------------------------	------------------------------	--------------------------	--	--------------------------	---	--------------------------	---

ЗАПОВНЮЄТЬСЯ ЗАЯВНИКОМ/ WYPEŁNIA WNIOSKODAWCA

1.	ЗАЯВНИК (заповнюється у всіх випадках) WNIOSKODAWCA (wypełnia się w każdym przypadku)						
1.1	Прізвище (прізвища) Nazwisko (nazwiska)						
1.2	Ім'я , по батькові Imię, imię ojca		1.3		Громадянство Obywatelstwo		
1.4	Дата народження Data urodzenia		____/____/____		1.5		Місце народження Miejsce urodzenia
1.6	Стать Płeć	<input type="checkbox"/> Ч/М <input type="checkbox"/> Ж/К					
1.7	Установа, в якій раніше перебував(ла) на обліку та отримував(ла) пенсію Instytucja, w której wcześniej był(a) zarejestrowany(a) i otrzymywał(a) emeryturę-rentę						
1.8	З якого часу припинено виплату Od kiedy wstrzymano wypłatę			Дата виїзду на постійне проживання за кордон Data wyjazdu na stałe za granicę			
	____/____/____			____/____/____			
1.9	Попередня адреса проживання в Україні/ / Ostatni adres zamieszkania na Ukrainie						
	_____						
1.10	Адреса проживання у Польщі/ Adres zamieszkania w Polsce						
	_____						
	<input type="checkbox"/> Постійне проживання Stale zamieszkanie			<input type="checkbox"/> Тимчасове проживання до _____ Czasowy pobyt do _____			
1.11	Ідентифікаційний номер Numer identyfikacyjny		<input type="checkbox"/> в Україні/ na Ukrainie _____ <input type="checkbox"/> у Польщі/ w Polsce _____				
1.12	<input type="checkbox"/> здійснює трудову діяльність wykonuje działalność zawodową			<input type="checkbox"/> не здійснює трудову діяльність nie wykonuje działalności zawodowej			

1.13	Банківські дані (латинським шрифтом)/ Dane bankowe (wypełnić literami łacińskimi) - <u>прізвище та ім'я власника банківського рахунку/ nazwisko i imię właściciela rachunku</u> - <u>назва банку/ nazwa banku</u> - <u>повна адреса банку/ pełny adres banku</u> - <u>ВІС код банку/ kod banku ВІС</u> - <u>СВІФТ код/ kod SWIFT</u> - <u>№ особистого IBAN рахунку/ numer rachunku IBAN</u>
------	--

2.	Ознайомлений(на), що раніше призначена пенсія буде поновлюватися згідно матеріалів пенсійної справи Jestem świadomy(a), że wcześniej przyznana emerytura-renta będzie wznowiona zgodnie z dokumentami w aktach sprawy		
2.1	<p>Всі дані в заяві вказані вірно. У разі подання завідомо неправдивих відомостей для виплати пенсії буду нести відповідальність, передбачену законодавством України. Про прийняття на роботу, звільнення з роботи, зміну місця проживання, виїзд за кордон на постійне місце проживання та інші обставини, що можуть вплинути на моє пенсійне забезпечення, зобов'язуюсь своєчасно повідомити органи, що виплачують пенсію.</p> <p>Wszelkie podane we wniosku informacje są prawdziwe. Jestem w pełni świadom, że w przypadku złożenia fałszywych zeznań w celu wypłaty emerytury-renty podlegam odpowiedzialności karnej zgodnie z ustawodawstwem Ukrainy. Zobowiązuję się zawiadomić niezwłocznie instytucję, która wypłaca emeryturę-rentę, o podjęciu lub zakończeniu zatrudnienia, zmianie miejsca zamieszkania, wyjeździe za granicę na pobyt stały oraz o innych okolicznościach mających wpływ na moje świadczenie.</p> <p style="text-align: center;">Дата/ Data <span style="margin-left: 150px;">Підпис заявника/ Podpis wnioskodawcy</span></p>		
2.2	Установа у місці проживання, що засвідчує персонально-адресні дані вказані у формулярі/ Instytucja w miejscu zamieszkania, potwierdzająca dane osobowo-adresowe zawarte w formularzu		
2.3	Назва Nazwa		
2.4	Адреса Adres		
2.5	Печатка Pieczęć	2.6	Дата Data _____/_____/_____
		2.7	Підпис Podpis _____